

Генеральная конференция

GC(48)/RES/10

Date: September 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок восьмая очередная сессия

Пункт 13 повестки дня

(GC(48)/25)

Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и обращения с отходами

**Резолюция, принятая 24 сентября 2004 года
на девятом и десятом пленарных заседаниях**

A.

Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности безопасности отходов

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/7 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами,
- b) признавая, что глобальная культура ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов является ключевым элементом мирного использования ядерной энергии и что необходимы постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить поддержание технических и кадровых элементов безопасности на оптимальном уровне,
- c) подчеркивая важную роль Агентства в повышении ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, которую оно играет, реализуя различные программы и инициативы в области безопасности, и в содействии международному сотрудничеству в этом отношении,
- d) подтверждая важность принятия государствами-членами необходимых мер по развитию и совершенствованию их национальных инфраструктур ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозок и безопасности отходов,

- e) с удовлетворением принимая к сведению документ GC(48)/INF/7, содержащий ответы Секретариата на вызывающие озабоченность проблемы ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- f) отмечая, что в апреле 2005 года состоится третье Совещание Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению,
- g) напоминая, что цель Конвенции о ядерной безопасности состоит в достижении и поддержании высокого уровня ядерной безопасности во всем мире путем укрепления национальных мер и международного сотрудничества, в том числе в соответствующих случаях посредством технического сотрудничества в области безопасности,
- h) ссылаясь на выводы и рекомендации *Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений*, проходившей 6-10 октября 2003 года в Стокгольме,
- i) ссылаясь на выводы *Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности*, проходившей 1-5 сентября 2003 года в Марокко, и признавая, что для контроля радиационных источников важно создание эффективных и устойчивых национальных регулирующих инфраструктур,
- j) ссылаясь на одобрение Генеральной конференцией в резолюции GC(47)/RES/7 пересмотренного Плана действий по безопасности обращения с радиоактивными отходами, и отмечая выводы первого Совещания Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами по рассмотрению, проходившего в ноябре 2003 года в Вене,
- k) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/7, которая настоятельно призвала Секретариат как можно скорее в 2004 году представить на одобрение Совета заверченный план действий по безопасному снятию с эксплуатации, и отмечая, что в 2006 году Агентство организует международную конференцию по повышению безопасности и эффективности с использованием уроков, извлеченных из опыта снятия с эксплуатации ядерных установок,
- l) вновь подчеркивая важность обучения и подготовки кадров в создании и поддержании надлежащей инфраструктуры радиационной защиты и ядерной безопасности и отмечая предпринятые Секретариатом действия по разработке стратегического плана устойчивого обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, и
- m) отмечая долгосрочные региональные последипломные курсы, организованные на соответствующих официальных языках и проведенные в Аргентине, Беларуси, Греции, Малайзии, Марокко и Сирийской Арабской Республике,

1.

Общие положения

1. Настоятельно призывает Секретариат продолжать и укреплять, при условии наличия финансовых ресурсов, свои усилия в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, сосредоточивая внимание, в частности, на обязательной деятельности и на технических областях и районах, где наиболее велика потребность в усовершенствованиях;

2. Предлагает Генеральному директору продолжить реализацию текущей программы законодательной помощи государствам-членам, оказывать им помощь в совершенствовании их национальных инфраструктур безопасности ядерных установок, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;
3. Рекомендует государствам-членам продолжить представление запросов на услуги МАГАТЭ по рассмотрению безопасности в целях повышения ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;
4. Призывает государства-члены содействовать техническому сотрудничеству в целях дальнейшего повышения безопасности;

2.

Программа по нормам безопасности Агентства

5. Приветствует одобрение Советом в марте 2004 года Международного плана действий по разработке и применению норм безопасности МАГАТЭ (GOV/2004/6) и достигнутый с тех пор прогресс в осуществлении этого Плана действий;
6. Высоко оценивает работу Комиссии по нормам безопасности МАГАТЭ (КНБ) в оказании Секретариату помощи в осуществлении Плана действий;
7. Призывает Секретариат продолжить оказание помощи государствам-членам в применении норм безопасности, в том числе на основе разработки вспомогательных руководящих материалов, касающихся их применения;

3.

Безопасность ядерных установок

8. Призывает все государства-члены, особенно эксплуатирующие, сооружающие или планирующие ядерные энергетические реакторы, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Конвенции о ядерной безопасности, сделать это;
9. Призывает Договаривающиеся стороны Конвенции о ядерной безопасности принять активное участие в третьем Совещании Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению, которое будет проходить в апреле 2005 года в Вене;
10. Неизменно подчеркивает, что всем эксплуатирующим организациям и регулирующим органам необходимо сохранять ядерную безопасность в качестве основы, на которой должны приниматься решения, касающиеся разработки, сооружения и эксплуатации, с уделением особого внимания необходимости свободному обмену информации об инцидентах, событиях и происшествиях среди всех заинтересованных сторон;
11. Призывает Агентство развивать оказание услуг по вопросам безопасности для всех ядерных установок;
12. Приветствует помощь, которую Секретариат продолжает оказывать в деле контроля и повышения безопасности исследовательских реакторов, в частности в отношении тех из них, на которые распространяется действие соглашений МАГАТЭ о проектах и поставках, и рекомендует соответствующим государствам-членам тесно сотрудничать с Секретариатом в целях содействия оказанию такой помощи;
13. Рассчитывает на получение на сессии Совета управляющих в марте 2005 года обновления Международного плана по повышению безопасности исследовательских реакторов;

14. Высоко оценивает усилия Агентства по разработке руководящих материалов по управлению жизненным циклом и долгосрочной эксплуатации ядерных установок, и призывает государства-члены поддержать эту инициативу предоставлением финансовых ресурсов и ресурсов натурой;

15. Признает взаимодействие между ядерной безопасностью и смежными проблемами, включая физическую ядерную безопасность, и призывает все государства-члены обеспечивать надлежащий баланс между ними, с тем чтобы не ставить под угрозу безопасность работников, населения и окружающей среды;

16. Признает выгоды включения в процесс принятия эксплуатационных и регулирующих решений как детерминированных, так и вероятностных соображений, призывает Агентство продолжить свои усилия по разработке руководящих материалов и услуг, которые интегрируют оба подхода, и призывает государства-члены пользоваться этими услугами;

17. С интересом ожидает итогов Международной конференции *Тематические вопросы безопасности ядерных установок: Постоянное повышение ядерной безопасности в меняющемся мире*, которая должна проходить 18-22 октября 2004 года в Пекине, и выражает признательность Китаю за предоставление услуг принимающей стороны этой Конференции.

18. Приветствует начало работы в 2004 году в рамках внебюджетной программы Агентства по безопасности ядерных установок в странах Юго-Восточной Азии, Тихого океана и Дальнего Востока Азиатской сети ядерной безопасности (АСЯБ), выражает признательность за поддержку всех стран, которые участвуют в АСЯБ, и рассчитывает на получение в декабре 2004 года доклада о результатах деятельности, связанной с АСЯБ;

4.

Радиационная безопасность

19. Приветствует рекомендации первого совещания *Руководящей группы специалистов по Международному плану действий по радиологической защите пациентов*, проходившего в январе 2004 года в Мадриде, которые излагаются в Приложении 6 к документу GC(48)/INF/7, призывает государства-члены вносить вклад в международные усилия по обеспечению эффективного глобального распространения материалов по радиологической защите пациентов как среди медицинских работников, так и пациентов, и предлагает Секретариату информировать ее об осуществлении указанного Плана действий;

20. Приветствует прогресс в осуществлении, совместно с МОТ, *Международного плана действий по радиационной защите персонала*, о чем сообщается в Приложении 7 к документу GC(48)/INF/7, призывает секретариаты Агентства и МОТ продолжить оказание содействия Руководящему комитету в мониторинге прогресса, рассчитывает на получение в дальнейшем докладов Руководящего комитета и предлагает Генеральному директору информировать ее об осуществлении этого плана;

21. Приветствует одобрение Советом управляющих политики и действий Агентства, направленных на содействие *Эффективным и устойчивым национальным регулирующим инфраструктурам контроля источников излучения*, предлагает Секретариату и далее информировать ее об осуществлении этой политики, призывает Секретариат и в дальнейшем использовать инициативный подход в оказании государствам-членам помощи в совершенствовании их регулирующих инфраструктур и призывает государства-члены играть более активную роль в осуществлении стратегий, которые помогут укрепить регулирующий контроль источников излучения;

22. Приветствует создание в 2003 году Иbero-американской сети радиационной безопасности (ИАСПБ), выражает признательность за поддержку всех стран, которые участвуют в ИАСПБ, в том числе правительству Испании за его финансовую поддержку, приветствует разработку Плана действий в поддержку осуществления ИАСПБ и рассчитывает на получение дальнейших докладов;

23. Приветствует одобрение Советом управляющих использования радиологических критериев в отношении радионуклидов в предметах потребления, о чем говорится в документе GC(48)/8, при применении *Международных основных норм безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения (ОНБ)*, призывает государства-члены использовать эти критерии, например, для облегчения торговли, и призывает далее Секретариат в ходе предстоящего рассмотрения и пересмотра ОНБ принять во внимание эти критерии;

24. Приветствует выводы Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений, проходившей 6-10 октября 2003 года в Стокгольме,

25. Рассчитывает на дальнейшее сотрудничество между Агентством и соответствующими международными организациями и заинтересованными сторонами в содействии последовательной международной политике в сфере радиологической защиты окружающей среды;

26. Призывает к скорейшему завершению проекта *Международного плана действий по радиологической защите окружающей среды*, подготавливаемого Секретариатом, и настоятельно призывает Секретариат как можно скорее в 2005 году представить на одобрение Совета заверченный план действий;

5.

Безопасность обращения с радиоактивными отходами

27. Приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении пересмотренного Плана действий по безопасности обращения с радиоактивными отходами, в частности, в отношении контроля радиоактивных выбросов в окружающую среду и международных механизмов содействия обращению с вышедшими из употребления радиоактивными источниками, и предлагает Секретариату информировать ее о дальнейшем прогрессе в осуществлении этого Плана действий;

28. Напоминает государствам-членам об актуальности, которую для всех государств-членов имеет Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, фактически охватывающая радиоактивные отходы, образующиеся, в частности, в медицине и промышленности, а также в рамках ядерного топливного цикла, и призывает все государства-члены, которые еще не приняли необходимых мер для того, чтобы стать сторонами Объединенной конвенции, сделать это;

29. Приветствует первое Совещание Договаривающихся сторон Объединенной конвенции по рассмотрению, проходившее в ноябре 2003 года в Вене, которое особо отметило, в частности, важность наличия у всех стран долгосрочных стратегий обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, включая планы комплексных работ по снятию с эксплуатации и обращению с отходами, и поддерживает продолжающиеся усилия Секретариата и Генерального комитета, направленные на содействие Объединенной конвенции, в том числе путем расширения консультаций с государствами-членами, не ратифицировавшими Конвенцию;

30. Приветствует прогресс в поисках решений, касающихся захоронения и долгосрочного хранения отработавшего топлива и радиоактивных отходов высокого уровня активности, и в этом контексте призывает государства-члены принять активное участие в дискуссиях на Международном симпозиуме по захоронению радиоактивных отходов низкого уровня активности, который должен проходить в декабре 2004 года в Испании, и на Международной конференции по безопасности захоронения радиоактивных отходов, которая должна состояться в будущем году в Японии, и предлагает Генеральному директору доложить Совету и Генеральной конференции об их выводах;

6.

Безопасное снятие с эксплуатации в ядерной деятельности

31. Приветствует одобрение Советом управляющих в июне 2004 года *Международного плана действий по снятию с эксплуатации ядерных установок*, содержащегося в документе GOV/2004/40 (Corrected), и предлагает Генеральному директору информировать ее об осуществлении этого плана;

32. Настоятельно призывает государства-члены высоким приоритетом наделить поддержку Международного плана действий по снятию с эксплуатации ядерных установок, включая поддержку демонстрационного проекта по снятию с эксплуатации исследовательского реактора и поддержку организации в 2006 году международной конференции по улучшению обмена информацией и опытом в целях облегчения снятия с эксплуатации;

7.

Обучение и подготовка кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов

33. Подчеркивает первостепенную важность устойчивых программ обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и обращения с отходами, оставаясь убежденной, что такие обучение и подготовка кадров являются важнейшим компонентом любой адекватной инфраструктуры безопасности;

34. Приветствует сохраняющуюся приверженность Секретариата и государств-членов делу осуществления Стратегии обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности и Стратегического плана реализации долгосрочной и устойчивой программы обучения и подготовки кадров по радиационной безопасности и обращению с отходами;

35. Поддерживает неизменно пристальное внимание Секретариата разработке устойчивых программ образования и подготовки кадров, в том числе на основе создания сети учебных центров и практикумов для подготовки инструкторов;

36. Настоятельно призывает Секретариат и далее укреплять, в рамках имеющихся финансовых ресурсов, свои нынешние усилия в этой области и, в частности, оказывать государствам-членам помощь в региональных и национальных учебных центрах, которые проводят подобное обучение и учебные курсы на соответствующих официальных языках Агентства;

37. Также настоятельно призывает Секретариат проводить работу, направленную на поддержание устойчивости последипломных курсов; и

38. Рекомендует Секретариату использовать для электронного обучения проекты электронных сетей и информационно-просветительской деятельности (ЭНО);

8.

Кодекс поведения по безопасности исследовательских реакторов

39. Приветствует принятие Советом управляющих в марте 2004 года Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов и поддерживает руководящие материалы по безопасному управлению исследовательскими реакторами, изложенные в этом Кодексе;
40. Призывает государства-члены в управлении исследовательскими реакторами пользоваться руководящими материалами, содержащимися в этом Кодексе; и
41. Предлагает Секретариату и далее в пределах имеющихся ресурсов оказывать государствам-членам помощь в осуществлении Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов и использовании сопутствующих руководящих материалов по безопасности.

[принято на девятом пленарном заседании]

В.

Международная готовность и реагирование в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций

Генеральная конференция,

- a) отмечая с озабоченностью ядерные и радиационные инциденты и аварии, которые произошли в различных районах мира в последние годы,
- b) признавая, что такие инциденты и аварии и возможные действия со злым умыслом могут привести к значительным радиологическим последствиям на обширных географических территориях, вызвать безотлагательную потребность в достоверной информации, необходимой для снятия озабоченности населения и средств массовой информации, и потребовать международного реагирования,
- c) ссылаясь на Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенцию об оперативном оповещении) и Конвенцию о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенцию о помощи),
- d) ссылаясь на резолюции GC(46)/RES/9.D и GC(47)/RES/7.A, содержащие призыв к государствам-членам вносить вклад в международные усилия с целью обеспечения более эффективного международного реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и предложение Секретариату искать пути содействия сотрудничеству между государствами-членами,
- e) приветствуя создание регионально сбалансированной Координационной группы национальных компетентных органов (КГНКО) для координации выполнения некоторых приоритетных задач, включая работу над долгосрочной целью укрепления международной системы аварийной готовности и аварийного реагирования,
- f) отмечая с удовлетворением доклад, представленный Генеральным директором в Приложении 3 к документу GC(48)/INF/7 в ответ на резолюцию GC(46)/RES/9.D, но отмечая с озабоченностью, что Секретариат в своих последующих мерах в значительной степени зависел от внебюджетных взносов,

- g) с удовлетворением отмечая разработку Международного плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов и его одобрение Советом управляющих в марте 2004 года,
- h) приветствуя одобрение Советом управляющих в июне 2004 года Международного плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций,
- i) с удовлетворением отмечая продолжающиеся усилия Секретариата МАГАТЭ и компетентных органов государств-членов по осуществлению Плана действий, и
- j) признавая потребности в ресурсах, необходимых для обеспечения эффективной реализации Плана действий,

1. Настоятельно призывает все государства-члены стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенции об оперативном оповещении) и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенции о помощи), таким образом способствуя созданию для общей пользы более широкой и прочной основы для международного аварийного реагирования;

2. Призывает государства-члены совершенствовать свой собственный потенциал готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварий, в том числе свои меры готовности и реагирования на действия, связанные с использованием ядерного или радиоактивного материала со злым умыслом, и на угрозы таких действий, и применять Требования безопасности в отношении готовности и реагирования в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации (GOV/2002/5) и обновленные процедуры Технического пособия по оповещению и оказанию помощи в аварийных ситуациях и, в частности, принимать более низкий порог для оперативного оповещения, с тем чтобы сделать возможным более эффективный обмен информацией;

3. Призывает государства-члены вводить меры для эффективного реагирования на просьбы, представленные в соответствии с Конвенцией о помощи, и, в пределах своих соответствующих возможностей, предоставлять ресурсы для реагирования на такие запросы, и рассмотреть вопрос о присоединении к сети реагирования МАГАТЭ ERNET;

4. Предлагает Секретариату продолжать оказывать поддержку деятельности КГНКО и в сотрудничестве с КГНКО, государствами-членами и соответствующими международными организациями продолжать осуществление Международного плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций;

5. Настоятельно призывает государства-члены внести свой вклад в осуществление Плана действий;

6. Предлагает Секретариату и государствам-членам при разработке программы и бюджета Агентства в будущем принимать во внимание долгосрочные цели Плана действий, с тем чтобы обеспечить достаточные ресурсы, необходимые для долгосрочной устойчивости упомянутой системы, и также предлагает Секретариату определить свои потребности в ресурсах, рассмотреть имеющиеся ресурсы с целью оптимизации их использования и, когда это необходимо, просить о предоставлении дополнительных внебюджетных ресурсов для выполнения возложенной на Секретариат части обязанностей по осуществлению Плана действий;

7. Предлагает Генеральному директору продолжить оценку и в случае необходимости повысить, при условии наличия ресурсов, возможности Системы аварийного реагирования МАГАТЭ, с тем чтобы обеспечивалось выполнение ее роли координатора и центра содействия международной аварийной готовности и реагированию;
8. Предлагает Секретариату рассмотреть свои существующие механизмы предоставления и совместного использования информации об инцидентах и аварийных ситуациях с целью их рационализации;
9. Предлагает Генеральному директору доложить ей на ее пятидесятой (2006 год) очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

[принято на девятом пленарном заседании]

С. Безопасность перевозки

Генеральная конференция,

- a) отмечая с интересом доклад по безопасности перевозки, содержащийся в документе GC(48)/INF/7,
- b) отмечая беспокойство по поводу возможных аварий или инцидентов во время морской перевозки радиоактивных материалов и в отношении важности защиты людей, здоровья человека и окружающей среды, а также защиты от реальных экономических убытков, как они определены в соответствующих международно-правовых документах, в результате аварии или инцидента,
- c) признавая, что в историческом плане показатели безопасности морской перевозки ядерных материалов являются превосходными,
- d) ссылаясь на обязательство государств в соответствии с международным правом защищать и сохранять морскую среду,
- e) вновь подтверждая компетентность МАГАТЭ в отношении безопасности перевозки радиоактивных материалов,
- f) вновь заявляя о правах и свободах морской и воздушной навигации, предусматриваемых в международном праве и отраженных в соответствующих международно-правовых документах,
- g) подчеркивая значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации,
- h) подчеркивая, что Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам использовать Службу оценки безопасности перевозки (ТранСАС),
- i) ссылаясь на резолюции GC(47)/RES/7 и GC(46)/RES/9 и предыдущие резолюции, в которых государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предлагается предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные регулирующие положения учитывают Правила перевозки Агентства, в которые недавно были внесены поправки, и предоставлять им соответствующую информацию относительно отправок таких материалов. Предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,

j) учитывая беспокойство по поводу возможного нанесения ущерба в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, включая загрязнение морской среды, учитывая также важность наличия эффективных механизмов ответственности и полагая, что в случае ядерного ущерба, являющегося результатом аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности, и

k) отмечая значение физической безопасности для безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и серьезное беспокойство некоторых государств в этой связи и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по предотвращению или срыву террористических и других враждебных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов, в соответствии с международным правом,

1. Приветствует одобрение Советом в марте 2004 года Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, основанного на результатах работы Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, состоявшейся в июле 2003 года, и на поручении Генеральной конференции 2003 года Агентству разработать этот План действий, отмечает предложение Совета Генеральному директору осуществлять этот План действий в рамках одобренной программы Агентства, выражает признательность Секретариату в связи с прогрессом, достигнутым к настоящему времени в осуществлении Плана, и призывает Секретариат продолжать осуществление Плана действий по всем направлениям и государства-члены сотрудничать в полной мере с Секретариатом с этой целью;

2. Подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, приветствует ценную работу, которую выполнила Международная группа экспертов по ядерной ответственности (ИНЛЕКС) после ее создания, включая разработку пояснительного текста к различным международно-правовым документам по ядерной ответственности, ожидает продолжения работы ИНЛЕКС по общему режиму ядерной ответственности, включая изучение любых серьезных пробелов в режиме, и призывает государства-члены безотлагательно заполнить вопросник, подготовленный Группой, касающийся их внутригосударственных режимов гражданской ответственности за ядерный ущерб;

3. Приветствует практику некоторых государств-отправителей и операторов предоставлять своевременно информацию и давать ответы соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок с целью устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной готовности, и приглашает другие государства поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении отправок радиоактивных материалов. Предоставляемая информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;

4. Подчеркивает значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, и в этом контексте призывает государства-отправители и соответствующие прибрежные государства продолжать неофициальные обсуждения по вопросам связи при участии Агентства, как рекомендовано председателем Международной конференции 2003 года и предусмотрено Планом действий;

5. Ожидает проведения семинара, организуемого Агентством в октябре 2005 года по сложным техническим вопросам, связанным с безопасностью перевозки, и призывает все заинтересованные государства принять участие в этом мероприятии;
6. Приветствует одобрение Советом в июне 2004 года Плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и ожидаёт его осуществления и дальнейшего диалога с целью повышения в целом возможностей международного аварийного реагирования, особенно в связи с потенциальными морскими инцидентами;
7. Приветствует публикацию докладов по командировкам ТранСАС в Турцию и Панаму в 2003 году и во Францию в 2004 году, приветствует недавний запрос Японии относительно командировки ТранСАС, ожидаёт осуществления пересмотренных процедур для командировок ТранСАС, выражает признательность тем государствам-членам, которые уже воспользовались услугами ТранСАС, и призывает их претворить в жизнь выработанные в результате рекомендации и предложения и поделиться с другими государствами-членами своей образцовой практикой, а также призывает другие государства-члены воспользоваться услугами ТранСАС и совершенствовать практику перевозки на основе рекомендаций и предложений командировок ТранСАС;
8. Настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять такие документы и настоятельно призывает все государства-члены обеспечить соответствие таких регулирующих документов ныне действующему изданию Правил перевозки Агентства, в которое недавно были внесены поправки;
9. Принимает к сведению обмен текущей информацией по физической безопасности при перевозке радиоактивных материалов, которому содействует Секретариат;
10. Просит государства-члены сотрудничать с Агентством в предоставлении информации, требующейся как для эффективного функционирования EVTRAM и ИНЕС, так и для обновления веб-страницы по безопасности;
11. Выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в разработке графика регулярных пересмотров Правил перевозки Агентства в целях выпуска их пересмотренного варианта или варианта с поправками при необходимости каждые два года в соответствии с графиками Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и соответствующих международных организаций по различным видам транспорта;
12. Приветствует прогресс, достигнутый в отношении проблем, связанных с отказами выполнять перевозки радиоактивных материалов (в частности, для медицинских применений), и рассчитывает на удовлетворительное разрешение данного вопроса;
13. Признает прогресс, достигнутый в области обучения и подготовки кадров по вопросам безопасной перевозки радиоактивных материалов, включая курсы, проведенные в этом году для Восточной Азии и Тихого океана, а также Западной Азии, и предложенные курсы для Европы и Перу в 2005 году и для Африки и Латинской Америки в 2006 году, и предлагает Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, и далее наращивать и расширять усилия Агентства в этой области; и
14. Предлагает Генеральному директору доложить на сорок девятой (2005 год) очередной сессии Генеральной конференции об осуществлении настоящей резолюции.

[принято на девятом пленарном заседании]

D.

Безопасность и сохранность радиоактивных источников

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюции GC(45)/RES/14, GC(46)/RES/13, GC(47)/RES/7.B и GC(47)/RES/8 Генеральной конференции, относящиеся к безопасности и сохранности радиоактивных источников,
- b) отмечая, что радиоактивные источники используются во всем мире для широкого разнообразия полезных целей, например, в промышленности, медицине, исследованиях, сельском хозяйстве и образовании, и осознавая, что использование этих радиоактивных источников сопряжено с рисками в силу потенциального радиационного облучения,
- c) признавая необходимость защиты физических лиц, общества и окружающей среды от вредных эффектов в результате возможных аварий и злоумышленных актов, связанных с радиоактивными источниками,
- d) сознавая, что все государства-члены могут быть подвержены угрозе радиологического терроризма и будут испытывать серьезные последствия в случае нападения на любое из них,
- e) ссылаясь на цели и принципы Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников (IAEA/CODEOC/2004) и пересмотренного Плана действий МАГАТЭ по безопасности и сохранности радиоактивных источников (GC(47)/7, приложение 1),
- f) учитывая связь между безопасностью и сохранностью радиоактивных источников,
- g) сознавая, что каждое государство-член должно принимать соответствующие меры, необходимые для обеспечения безопасного обращения с радиоактивными источниками, охватываемыми Кодексом поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, находящимися в пределах его территории или под его юрисдикцией или контролем, и надежной защиты таких источников в течение сроков их полезного использования, а также в конце сроков их полезного использования, и признавая важность содействия развитию культуры безопасности и сохранности во всех организациях и среди физических лиц, участвующих в осуществлении регулирующего контроля или обращения с радиоактивными источниками,
- h) принимая к сведению План действий в области нераспространения оружия массового уничтожения: обеспечение сохранности радиоактивных источников, принятый "Группой восьми" на ее саммите в июне 2003 года в Эвиане,
- i) ссылаясь на выводы конференций в Дижоне (1998 год), Буэнос-Айресе (2000 год) и Вене (2003 год),

- j) ссылаясь на выводы Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности, проходившей в Марокко (2003 год), и прогресс в реализации модельного проекта МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, признавая необходимость корректировки этого модельного проекта в свете упомянутых выводов и руководящих материалов, содержащихся в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, и признавая, что создание эффективных и устойчивых национальных регулирующих инфраструктур важно для контроля радиоактивных источников,
- k) высоко оценивая работу группы экспертов, созданной Агентством в марте 2004 года, которая привела к разработке политики содействия эффективным и устойчивым национальным регуливающим инфраструктурам контроля источников излучения,
- l) подчеркивая важность обеспечения конфиденциальности информации, относящейся к сохранности радиоактивных источников,
- m) принимая к сведению заявление саммита "Группы восьми" 2004 года, проходившего на Си-Айленде, в котором одобряются руководящие принципы по контролю над экспортом и импортом радиоактивных источников повышенной опасности* и выражено стремление обеспечить к концу 2005 года введение в действие эффективного контроля, который применялся бы на последовательной и гармонизированной основе,
- n) принимая к сведению заявление саммита ЕС-США 2004 года, состоявшегося в Шенноне, в котором содержится призыв ко всем странам стремиться к использованию руководящих материалов, содержащихся в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, одобрение руководящих принципов по контролю над экспортом и импортом радиоактивных источников повышенной опасности*, объявление о том, что Соединенные Штаты и Европейский союз будут стремиться обеспечить к концу 2005 года введение в действие надлежащего контроля над экспортом и импортом, который применялся бы на последовательной и гармонизированной основе, и поддержка модельного проекта МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, а также решение по расширению и повышению темпов усилий в рамках этого модельного проекта, и
- o) принимая к сведению Инициативу по сокращению глобальной угрозы (ИСГУ) и Конференцию партнеров, состоявшуюся 18-19 сентября 2004 года в Вене, заявленной целью которых является мобилизация международной поддержки национальных программ по сокращению ядерной и радиологической угрозы,

1. Принимает к сведению представленные Генеральным директором в документе GC(48)/INF/7 доклады о ходе работы по осуществлению пересмотренного Международного плана действий по безопасности и сохранности радиоактивных источников и выражает признательность Секретариату за проделанную им работу;

* Одобрены Советом управляющих 14 сентября 2004 года в качестве руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников.

2. Призывает государства-члены и в дальнейшем оказывать политическую, финансовую и техническую поддержку, включая взносы натурой, в целях повышения безопасности и сохранности радиоактивных источников;
3. Приветствует программы Агентства и возобновленные усилия, направленные на оказание государствам-членам помощи в создании и укреплении регулирующих систем для контроля радиоактивных источников;
4. Приветствует одобрение Советом управляющих политики содействия эффективным и устойчивым национальным регулирующим инфраструктурам контроля источников излучения и призывает Секретариат в пределах имеющихся ресурсов осуществлять предусматриваемые действия;
5. Выражает признательность Секретариату за принимаемые им в сотрудничестве с государствами-членами меры по определению местонахождения, возвращению и обеспечению сохранности уязвимых радиоактивных источников, относящихся к категории высокого риска, и призывает Секретариат продолжить эту работу на глобальной основе;
6. Выражает признательность Секретариату за его усилия по обновлению Информационной системы для регулирующих органов (RAIS, версия 3.0), которая включает программное обеспечение для разработки национальных реестров радиоактивных источников, и за предоставление этой системы всем государствам-членам и призывает государства-члены оценить эту систему на предмет использования ими;
7. Продолжает поддерживать принципы и цели Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, признавая при этом, что данный Кодекс не является юридически обязательным договорно-правовым документом, приветствует тот факт, что более 60 государств взяли политические обязательства в отношении этого Кодекса в соответствии с резолюцией GC(47)/RES/7.B, и призывает другие государства сделать это;
8. Далее с признательностью отмечает одобрение Советом управляющих Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ: Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников (GC(48)/13), поддерживает эти Руководящие материалы, признавая, что они не имеют юридически обязательной силы, отмечает, что более 30 стран четко заявили о своем намерении стремиться обеспечить к 31 декабря 2005 года введение в действие эффективного контроля над экспортом и импортом, и призывает государства действовать в соответствии с Руководящими материалами на гармонизированной основе, и уведомить Генерального директора о своем намерении действовать таким образом в качестве дополнительной информации к Кодексу поведения с учетом пункта 6 постановляющей части резолюции GC(47)/RES/7.B;
9. Особо отмечает, что Совет управляющих на своей сессии в сентябре 2004 года подчеркнул важность того, чтобы экспортирующие государства при применении Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, в частности пунктов 8 с) и 11 с), осуществляли обмен информацией и консультации, упомянутые в пункте 21 Руководящих материалов;
10. Предлагает Секретариату выпустить Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников в качестве руководящих материалов, дополняющих Кодекс поведения;

11. С интересом ожидает проведения *Международной конференции по безопасности и сохранности радиоактивных источников: на пути к глобальной системе непрерывного контроля источников на всем протяжении их жизненного цикла*, которая будет проходить с 27 июня по 1 июля 2005 года в Бордо, Франция, предлагает государствам-членам принять участие в этой Конференции и предлагает Секретариату доложить о ее итогах сорок девятой очередной сессии Генеральной конференции;
12. Настоятельно призывает Секретариат продолжить использование региональных и субрегиональных групп стран в его деятельности по совершенствованию инфраструктуры радиационной защиты; и
13. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии доклад о работе, проделанной Агентством по вопросам, которым посвящена настоящая резолюция.

[принято на десятом пленарном заседании]